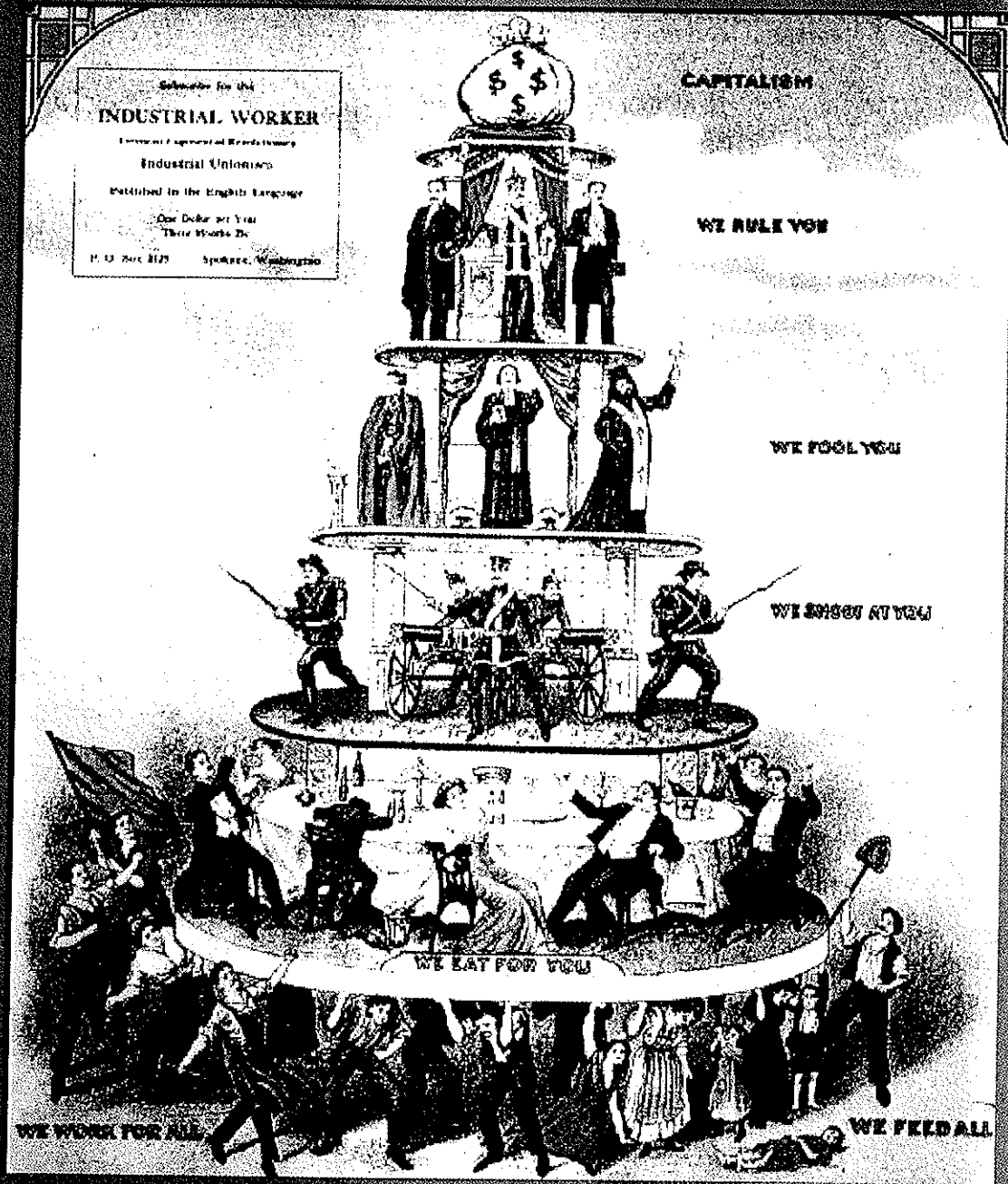


Thomas Jennefelt
WARNING TO THE RICH



KOMMENTAR

Vid takt 43 delas kören upp i en större och en mindre del. Storleken på den mindre kören skall stå i relation till den större som 1:4.

semi-chorus

B	B	T	T
S	S	A	A

Försök få talkörsavsnitten så unisona som möjligt. Tonhöjdsnotationen är ungefärlig och gäller den normala talrösten, ej talsång.

En översättning av texten (Jakobs brev 5:1-6, 4:9) måste finnas tillgänglig för publiken.

§ = talkör

∩: som bråka

a som kamp

durata: ca 10'

INSTRUCTIONS

At bar 43 the choir is divided into main-chorus and semi-chorus. The size of the semi-chorus is related to the main-chorus as 1:4.

Try to make the speechchoir-parts as unison as possible. The "pitch"-notation is approximate and relates to the pitch of normal speech.

A translation of the text (James 5:1-6, 4:9) must be available to a non-english speaking audience.

§ = speech-choir

∩: as warning

a as fun

durata: about 10'

WARNING TO THE RICH

Convinced and with clenched teeth

Övertygat och med sammanbitna tänder

♩ = 56 c. b. ch. *sempre*

words: James 5:1-6, 4:9

text: Jakob 5:1-6, 4:9

music: Thomas Jennefelt

Alt

mp *sempre*

Bas

sempre

5

S+T

whisper
viskning *pp*

Come

A

B

10

S+T

on you wealthy, weep — and cry a-bout the mi-se-ries that are

A

B

A1
A2

omslagsbild: publiceras med tillstånd av
Arbetsrörelsens Arkiv och Bibliotek
notskrift: scan-note A/S, Århus, Danmark
tryck: Noteria tryckeri, Klockrike 2002
© copyright: 1979 Sveriges Körförbunds Förlag/
2002 Gehrmans Musikförlag AB, Stockholm

13

S+T coming upon you. Come on you wealthy, weep — and cry a-bout the

A1

A2

B

16

S+T mi-se-ries that are coming upon you. Come on you wealthy, weep

A1

A2

B

spoken *tal* *pp*

A2 A3

19

S+T — and cry a-bout the mi-se-ries that are coming upon you. Come

A1

A2

A3

B

p

22

S+T *on* you wealthy, weep — and cry a-bout the mi - se - ries that are

A1

A2

A3

B

25

S+T *mf* *poco a poco accel.* coming upon you. Come on you wealthy, weep — and cry a-bout the

A1

A2

A3

B *poco a poco cresc.*

28 *accel.*

S+T *f* *3* *3*
mi - se - ries that are coming upon you. Come on you wealthy, weep

A1 *mf*

A2 *mf*

A3 *mf*

B *mf*

cresc.

31 *accel.*

S+T *ff* *3*
— and cry a - bout the mi - se - ries that are coming upon you. Come

A1 *sempre*

A2 *sempre*

A3 *sempre*

B *sempre*

cresc.

accel.

34

S+T *on* you wealthy, weep — and cry a-bout the mi - se - ries that are

A1

A2

A3

B B1 B2

*cresc.**accel.*

37

S+T *fff* *brutally* coming upon you. Come on you wealthy, weep — and cry a-bout the

A1

A2

A3

B1

B2 B3

cresc.

40 3 ritardando attacca

S+T mi - se - ries that are coming upon you.

A1 a sempre ff

A2 a sempre ff

A3 a sempre ff

B1 a sempre ff

B2 a sempre ff

B3 a sempre ff

cresc. molto

con tutta forza

43 ♩ = 84 3

S fff Your hoard-ed wealth, your hoard-ed wealth

A fff Your hoard-ed wealth, your hoard-ed wealth

T fff Your hoard-ed wealth, your hoard-ed wealth

B fff Your hoard-ed wealth, your hoard-ed wealth

non legato

47

your hoarded wealth

Come

your hoarded wealth has — has — has de - cayed and your

your hoarded wealth de-cayed de - cayed — and your

sub. p *fff*

52

on you wealthy, and your clothes — and your clothes

clothes and your clothes and your clothes

57

poco a poco dim. al niente e molto rit.

have be - come — moth - eat - en, have be - come — moth - eat - en,

semi-chorus

61

have be - come — moth - eat - en, have be - come — moth - eat - en:

65 $\text{♩} = 66$ *pppp*

S A
main-chorus
Your gold and sil - - ver, your gold and sil - ver, your gold and

T B
pppp
your your

70 *non rit.* *lunga (4'')* *pppp*

sil - ver, your gold and sil - ver are cov - ered with, your gold and

non rit. *pppp*

your

75 *brutally fff* *3* *fff* *sopr. f* *fff*

S A
semi-chorus
sil - ver silver Ah

T B
fff *3* *fff*

S A
sil - ver, your gold and sil - - ver, your gold and sil - ver, your gold and

T B
your your your

81 *fff*

S A
rough, ironic laughing
grova, ironiska skratt

your gold and sil - - ver rough, ironic laughing
grova, ironiska skratt

T B
fff

p *mf* *mp* *f* *mf* *ff*

S A
sil - ver are cov - ered with rust rust rust

T B
p *mf* *mp* *f* *mf* *ff*

with great expression and power
med stort uttryck och kraft

legatissimo

ff $\text{♩} = 72$
Solo $\text{♩} = 72$

$\text{♩} = 72$ *con forza cresc. e accelerando molto*

$\text{♩} = 144$

See! —

and the rust shall be e - vidence against you and as fire — it will con - sume your flesh.

See! — See! — The pay, the pay, the pay of the workmen that mowed your fields,

the pay which you have with - - held from them, which you have
cresc.

with - held from them is cry - - - ing out, is cry - - -
cresc.

- - - ing — out, is cry - ing out and the cries of the reap - ers,

m — the cries of the reap - ers have en - tered

the ears of the Lord!

ingratiating
insmickrande

mf

You have been liv - ing an

a:

sempre

96

semi-chorus

ea - sy — life — on the earth, yes, you have been liv - ing an

3 6

S A

T B

98

ea - sy — life — on the earth, you have given your-selves up to plea-sures, you have

3 3

S A

T B

100

given. your-selves up to plea-sures, you have con - demned, con -

3

cresc. fff

♩ = 96 non legato

S A

T B

103

S
A

demned. And you have mur - dered mur - dered the up - right

T
B

S
A

ff

T
B

ff Be

108

mi - - -s'ra - ble and grieve, be mi - - -s'ra - ble and cry

♩ = 56
sub. p

sub. p a

112

Let your en - - joy - ment

sempre

116

mf 3

let your en-joy-ment

S
A

be turned to de - jec - - -

T
B

119

S
A

tion _____ and your laugh - ing _____ to

T
B

123

semi-chorus

whisper
viskning

Come

S
A

sor - row _____

T
B

m _____ sempre

127

semi-chorus

on you weal - thy!

B

130

B

Stockholm, juli 1977

James 5:1-6, 4:9

Come on you wealthy,
weep and cry about the miseries
that are coming upon you.

Your hoarded wealth has decayed
and your clothes have become moth-eaten:

Your gold and silver are covered with rust,
and their rust will be evidence against you.
As fire, that you have stored up for the last days,
it will consume your flesh.

See! The pay of the workmen
that mowed your fields,
which you have withheld from them,
is crying out and the cries of the reapers
have entered the ears of the Lord.

You have been living an easy life on the earth:
you have given yourselves up to pleasures:
you have fattened your hearts in a day of slaughter.

You have condemned,
you have murdered the upright,
without his resisting you.

Be miserable and grieve and cry.
Let your enjoyment be turned to dejection
and your laughing to sorrow.

Come on you wealthy!

Jakobs brev 5:1-6, 4:9

*Lyssna nu, ni som är rika!
Det är dags för er att gråta och sucka
med djupaste sorg över alla de fruktansvärda
olyckor, som väntar er.*

*Era rikedomar ruttnar bort redan nu,
och era fina kläder blir bara malätta paltor*

*Värdet av ert guld och silver faller hastigt,
och ändå kommer det att stå som bevis
mot er själva, för att få det på den kommande
domens dag*

*Lyssna! Hör ropen från de arbetare
som ni har lurat på betalning.
Deras rop har nått öronen på härskarornas Herre.*

*Ni har tillbringat era år här på jorden med att ha
roligt och tillfredsställa varje självisk nyck,
och nu är era feta hjärtan färdiga för slakt.*

*Ni har fördömt och dödat goda människor,
som inte hade någon makt
att försvara sig själva mot er.*

*Gråt över de orätta handlingar som ni har gjort.
Sörj över dem med uppriktig ånger.*

Lyssna nu, ni som är rika!